Ն 6190 — 1905 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 19 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1323 ՇԷՎՎԱԼ 3 — ԵՒՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԿԻԶԲԻՆՑԷ ԹԷՎԻՍԻՑ ՍԿԶԲՈՒԹԵՐ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՌՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ամիսէ	6 ամիսէ	3 ամիսէ
ՍԻԱՆՈՎՀ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ համարը 20 ղր. սառն

ԻԼԱՆԱԼ ԳԻՆԱԳԻՐԸԷ

Կիսէն, Հնէն վէ Յունէն սահիպէ ղր. 5
Կիւնէն սահիպէ սոքիրը » 3

Խարէեանէի Սիանպուլա Պաղը Ալի ճառասէնիսի նումէրս 20 Ձիվէլէկեան մաքսասրանա աբր։ Գրուածքէր մէվասա հաղորդման կազէթանքն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվասաբ նամիյա սահիբ պէնալեր մէհէմանէն գապալ օլունմազլարդ վէ սերբէ օլունմայան էվրաք իսաք օլունմայաճաք։

ԳԻՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԱՐՕԳ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Ալէմանիա իւէ Ֆրանսա արասընտա Մարոգ ումուրը հաղորդման ագա օլանան էթիւանմէնին սուրէթի պերվէնգ սաթի սիր։

1 մասաէ.— Գոնֆերանսա էթթիխաղ օլունմազ մուգարրէրաթըն Մարոգին չարդ հուսուսընտա պուլանան հէվալիւէ սալա Թալեւեւագի օլմասը հաղորդման Ալէմանիա իւէ Ֆրանսա արասընտա իթիւաֆը թամամ մէվճուտ սաբր։

Հէվալիւէ մէղգիւրեւսէ էթթիխաղը լաղմ կէլէն Թասպիհի Թալին իչէն Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ իւչինճի պիր սեվէթին վէսաթէթինէ միւրաճաաթ էթմէկով սաղրուսան սազրայա Ֆաս հիւքիւմէթի իւէ միւղաքերթա կէրիչէճէք սիր։

2 մասաէ.—Գոնֆերանսա իւէ Ֆաս մէմուրինի արասընտա Թեղեքիւր իսթիմէ օլան էքի մէսելէնին գոնֆերանսա նէ սուրէթի Թեղիղ իսթիմէկի նօթասա միւսերրան սաբր։ Խանի Թանէրսա պիր բբէթամ ինչասը իւէ 10 միլիոնլեք էսթիդրաղ ագա մէսելէսի՝ գոնֆերանսա մեվգէի Թեղեքիւրե գոնուլմազ սաբր։ Թէհլիս վէ իսասը մուգարրեր Ֆաս պանգասը մուսթարիներ՝ Ֆաս հիւքիւմէթինէ գարիզ սոն կէպի Թելեգրաֆ օլունմազ սաբր։

3 մասաէ.— Գոնֆերանսըն մահալը էթթիսաղ օլմազ իւղրէ Ալժէրիա չէհրինին ինթիխապը՝ Ֆաս հիւքիւմէթի իւէ սեվէթերե Թեղիղ օլունմազ սաբր։

4 մասաէ.—Բոլիս վէ մալիւէ ումուրնա էհրաբը միւթեսավէր Թենոգրաֆ գոնֆերանսա տէղգ պիր սուրէթա Թալին օլունմազ սաբր։

5 մասաէ.—Պէյնէլ միլել գոնֆերանսա էթթիխաղ օլունմազ մուգարրէրաթ՝ հալէնդէ 3 սենէ մէրի օլմազ սաբր։

Իսպանիան Գազէրթա չէհրինա գարշիանքն իւչա էթթիկի խարաբա սաբր վէրիլէն Թաֆսիլաթա կէօրէ, հասասզդ հիսարդզդ ադամլար սեվէմիմի, խանեւերին չաթալարը ուչմազ, Թարս վէ չալարար կէօլ հալիւէ կիմի սիր։ Բիննիգարասա սահի բէջ չոդ քիմսելեր մէհրուն օլմազ սաբր։

Իսկիլիերանքն Ավամ գամարասը ադամանան Սգր Շարլ Տիւք՝ Իսկիլիերա-Ճարնիա էթթիֆագը հաղորդման «Սթանսարա» գազէթասընքն մուհարիրլէրինէն պիրինէ սեմիլ սիր քի, «Մահմէտէնէն են զիյասէ ալեգադար էթթիկի սեվգիլեր Ալէմանիա իւէ Ֆրանսա սաբր։ Անհագ Ֆրանսըլար Մուրիթանի Շարգա Հինասա-Զինասէն ֆազլա սրպի եւսէ էթմէգ իսթէսաբլերինան կիւնենմէզլեր։ Ալէմանիայա կելինէ, սրբզդ պունան սոնրա Ֆրանսայու լիմանընան ֆազլա մահալ դաղի իսթմեյնէգդա սիր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Միւղեի Հիւմայուն նիգամնամէսի երինէ միւղեի Հիւմայուն միւսիրիսթինէն Թանզիմ օլունան լայիհայի նիզամիկ մերհիրինէ Թագսիմ օլունմզլ սաբր։

—Ցեմաբրը պէյէսթիյէ իւլէ միւչթեսրեքէն իսարէ օլունան քիւլ վէ գանթար վէ զեղեյէր վէ հայվան ըուսսուզ զագայսընքն սուրէթը Թեանդիդ վէ Թաֆթիյէսի հագդզնան զագայա Թալիմաթնան սարահաթ օլմասընդզ ճհրհեթլ, իրթիֆ մուամեսեսե Թերեսաիւսա խարխիկինէն գահ։ իւլ, իճրաթ իյնասդզ զագը Թարանան սօրսուլմազ սաբր։ Իշդու բուսամ ալար նիզամնամէսինէ Թեվֆիգեն միւգայեսե վէ իհսալե խարխ։

մեքսե օլուզ, Խազինէի Մալիյէյե սիս նըսֆը իչլեն միւԹեղիմլերանեն այրըճա սէնեա ալընմագսա օլմասընա, վէ նիգամնամէյի մեգքիւր հիւքմինէ Թեվֆիգեն Թահսիլի սաբի գարարը իճազընան գալընմասընդան նազարեն, բուսուսը մեղգուրեէնին Խազինէյե սիս օլան նըսֆը հաղդզնան զագայա Թալիմաթընքն Թաթգիդենեմ Թերեսաիւսե մահալ կէօրիւլեմէսիկինէն, մալ սանարդնա գօրմազ իչէն գիր գօմիսիօն Թեչքիլ օլունմազ սաբր։ Գալ միւնասեբեթլե գիլեիւմէ Մալիյե մեմուրլարընա վերիլեն Թալիմաթա, ուսուր վէ մահամեմաթը Թահսիլիյեն հիւքմը Նիզամա Թեվֆիգեն հերեյանը վէ գիր կեսնա իսթիկլա վէ եսրարլաղ զուհուրինեսե վագդի կեչիրմէքսիզին խազինէյե մալիւմաթ վերիլմէսի Թավսիյե օլունմազ սաբր։

—Գօմիսիօնը մահասուս նեգսինեսե իսթիկամա օլունարագ հիւսնը խըսամեթ կեօսթերմէյ օլան բալիս գօմիսեր վէ եթիրասընքն նիշանլար վէ միսալեսալար իհսանլյա Թալիթի պուլբուլմալարը գագընա եմր ու քիբրան պուլբուլմազ սաբր։

—Նօրթհ Գրիթիլ էնա Մերքընթալ վէ Նօրթհբրն նամ Ինկիլիզ սիկուրթա գումբանեասը մերքեզինէն Ցերասաեթ սէնենթեսինէ՝ էսիրնեթ հարիգզեսէկանը իչէն իսանէ ճէմ իսէն գօմիսիօնա 50 ինկ. լիրասը իսա էթմեսի Թավսիյե օլունմազ օլմազլա, մեղլազը մեղգիւր գումբանեանընդն էսիրնեթ սէնենթեսի մարիֆեթիյլե Թեսլիմ օլունմազ սաբր։

—Գեքսի վէ գօրանը կեգի սիլահ Թազմազա սեւսիյեթասը օլանլարը հաղդզնան գալեմե սլընան նիզամնամէյե սաբր միւթալեա սերմիյան իսալիսեսի լեգազմը՝ Զաղթիյե նեզարեթինե իչար օլունմազ սաբր։

—Իրմիրսե գելսօր Թագդիր իւլ չինի Քիւճճարընընան գազալարը գալ մահիմմ Քիճարեթին մենաֆիյինի հուլանդ քենսիլերինե հասը իթմեք մագսատիյլե, սիսերեն գեյնալերսե կեղլեհե գիր սինսիգա Թեչքել իսերեք, էվսօրա ֆազրի գալարընքն եեկհասե սրմասրընը սա 100սե 3 գիր ավանթա մուգագիլեսե քենսիլերինե սայասուրդզ, էվսօրասան գելսօր վէ չինի Թագդմար միւպայեսաընը Թահթը ինհսարա սալմալար սաբր։ Խալի միւասեթեն գերու սեվամ իսեն չու մուամելիյե՝ ուֆագ սաթընսրար սրթդ սայանամալարագ հիւքիւմէթը Սենիյեսին հրմայեսինի իսթիրհամա գարար վերերեք մերճիր այիսի օլան իսթինաֆ մրուսաբի ուսուսիլիկինէ միւրաճաաթ էյլեմիլեր սաբր։

—Ավրեթհամար գագասընա գիր եղդեյա չեթեսի զուհուր էյլեսիկի իչիսիլմեսիլ, սերհալ լաղմ կելեն մահալերե կէօսթերիլեն ՀՀասաքիր Թարաֆընան մեգգումը սաբար օլասուղը մենենեսինա խասթալղընդն էօնիւ սալընաղը վէ սոլ կէսգիլեսին Թեհլիգեսեն խալի գալընաղը, վէ սահալը ուսամսիյեսի սրհհիյեսի մանհրաղը մեՀՀասիներեթ գիր հալե օլաղը անալարմազ սաբր։

—Էնենեպի բիանգ գիլեթ վէ բրօ մեսելերինեն Թիւրքիա խասալի մեմնու օլուզը հալե, երինե եօթեսե գերիսե սաթալմագա օլուզը անալարմազլա, գալ կիգի բրօժելեր վէ գիլեթլեր սաթմագա Թեչեգալիս ի սենիլեր հաղդզնան Թենգիհսաթը հիւքիւմէթե մանհալիթ հարեքեթ էյլեյենլեր միսիլու, միւսթահագ օլաուգլարը ճեղանքն Թերթիգի վէ գալ գիլեթլերին միսասերեսի մերճիրինեսեն լաղմ կելենլերե գիլիբրիմիշ օլաուզը կիգի, գալանլարդն բօյթալարա Թիւրքիյե Թեչեգքիւ խասեն գանքն իչերի Թարաֆլարընա կեօնասերիլմեսի, վէ կէօմրիւքլերե վիւրուսի սե միւհթեմիլ օլմասընա՝ նաշիմեգնի, Բուսուսմաթ էմանեթիյլե Բօսթա վէ Թելեգրաֆ նեզարեթինասեն սասիի գալ խուսուսատա իճրասը լազգա օլան Թեգալիւսաթա գիր գաթ սահա սիգգաթ իւլ հարեքեթ խասիլմեսի լազմ կելենլերե գիլսիրիմիշ սաբր։

ԹԻՒՐՔԻԱՅԻ ՊԻՏՊԻՏ ԹԻՃԱՐԵԹԻ

Թիւրքիատա քիպրեթ սարֆիյաթը բէջ գիյասէ սաբր։ օն պիր ընթաթիթ հեգվելինէ կէօրե, պիր սենե զարֆընան իսալ օլունան քիպրեթին մզգասրը 11,875,783սուլթան գաթուսան վէ գեյսերթի սե 2,481,790 ֆր.սան եռանի 11,280,861 ղր.սան իպարեթ սաբր։

Թագրիպի պիր հիսապա կէօրե, Թիւրքիայա իսալ օլունան քիպրեթլերսեն 1,500,000 ֆր. գեյսերթինեէքի մզգասրը Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան, 700,000 ֆրանգզեգ իթալիասան, 100,000 ֆր.լեգ ինկիլթերասան վէ Գերմանիասան վէ 300,000 ֆրգ.լեգ Շուեյա Նորվեկիասան նազլ ու իսալ օլունմագսա սաբր։

Ասի քիպրեթլերին իսալ օլանան մզգասրը պեհերի 60 սուլթան գաթուսան իպարեթ օլմագ իւղրե 26,000 ճեսիմ սանդզ սաբր։ Շամալը քիպրեթին մզգասրը սա պեհերի 25 գաթուսան միւրեգգեգ օլարագ 3200 ճեսիմ սանդզ սաբր։

Եվվելճե Ցերասաեթե կեթիրիլեն քիպրեթլերին պեօյիք գըսմը Աւսթրիասան կելեր իսի։ գալ քիպրեթլեր վարար գաճասը չեգլենսե եուվարագ գաթուսար իչինե գալանը իսի։ քիպրեթլերին գալարը ֆօֆօրլը օլաղ ըենկեսրենկ գոյանմազ իսի, գալանարը սասի ճենալերի քիչիչգ գաթուսար իչինե սուճուգ գիր ֆիյաթա սաթըլաղ սալան քիպրեթի աճենլեն նեվլերի սե սիւղ գաթուսարա նիսպեթեն սահա գահալը սաթըլար իսի։ Գիր սրալդ Աւսթրիասան ուգանան գաթուսարա գոյալը գիր նեվ քիպրեթ կեթիրիլմեկե գալանմազ իսե սե, չիմսի գալ նեվ գիւսգիրթան թերք օլունմազ սաբր։

Շիմսի քիպրեթլերին հեման քանֆեթի իթալիասան կելմեքսե սաբր, իւսթեւ ըենիմի քիչիչգ գաւաթալար իչինե սաթըլաղզ կեգի, գիր սե 200 գիր քիչիչգ գաթուսա գեյսրզզ գալալը գիր նեվի օլուգ, գալանը գաթուսը 10 բարայա սաթըլմագսա սաբր։

Ինկիլթերասան սա գիր նեվ չամալը քիպրեթ կեթիրիլմեքսե իսե սե, ֆիյաթի բէջ ուճուգ օլմազլանան խարճ օլամմագսա սաբր։ գալանարդն չամալարը գալանա սաբր, ուգանա մուգալա վէ եսքան թենեքե գաթուսարա սաբըլմագսա սաբր։

Գիր գաչ սենեսեն գերի Ցերասաեթե Շուեյա Նորվեկիասան գիր նեվ քիպրեթլեր կելմեկե գալամազ սաբր։ Գանալար մերքեզը իսարեսի Լօնտրասա գալանան գիր չիրքեթ թարաֆընան իմալ իթաբրիլմեքսե սաբ։ Էյլեսե եանարզդ վէ եանարքեն գօգաւ վերմեսիկի էյլեն եհալեսե մագգալ օլմուշ սաբր։ Թերելերի գեբմեզդ վէ ֆօֆօրլը սաբր։ ուգանա վէ գեօյիսեսե գաթուսար իչինե սուճուգ գիր ֆիյաթա սաթըլաղ սալան քիպրեթի սենենեն նեվլերի սե սիւղ գաթուսարա նիսպեթեն սահա գահալը սաթըլար իսի։ Գիր սրալդ Աւսթրիասան ուգանան գաթուսարա գոյալը գիր նեվ քիպրեթ կեթիրիլմեկե գալանմազ իսե սե, չիմսի գալ նեվ գիւսգիրթան թերք օլունմազ սաբր։

Շիմսի քիպրեթլերին հեման քանֆեթի իթալիասան կելմեքսե սաբր, իւսթեւ ըենիմի քիչիչգ գաւաթալար իչինե սաթըլաղզ կեգի, գիր սե 200 գիր քիչիչգ գաթուսա գեյսրզզ գալալը գիր նեվի օլուգ, գալանը գաթուսը 10 բարայա սաթըլմագսա սաբր։

Ինկիլթերասան սա գիր նեվ չամալը քիպրեթ կեթիրիլմեքսե իսե սե, ֆիյաթի բէջ ուճուգ օլմազլանան խարճ օլամմագսա սաբր։ գալանարդն չամալարը գալանա սաբր, ուգանա մուգալա վէ եսքան թենեքե գաթուսարա սաբըլմագսա սաբր։

Գիր գաչ սենեսեն գերի Ցերասաեթե Շուեյա Նորվեկիասան գիր նեվ քիպրեթլեր կելմեկե գալամազ սաբր։ Գանալար մերքեզը իսարեսի Լօնտրասա գալանան գիր չիրքեթ թարաֆընան իմալ իթաբրիլմեքսե սաբ։ Էյլեսե եանարզդ վէ եանարքեն գօգաւ վերմեսիկի էյլեն եհալեսե մագգալ օլմուշ սաբր։ Թերելերի գեբմեզդ վէ ֆօֆօրլը սաբր։ ուգանա վէ գեօյիսեսե գաթուսար իչինե սուճուգ գիր ֆիյաթա սաթըլաղ սալան քիպրեթի սենենեն նեվլերի սե սիւղ գաթուսարա նիսպեթեն սահա գահալը սաթըլար իսի։ Գիր սրալդ Աւսթրիասան ուգանան գաթուսարա գոյալը գիր նեվ քիպրեթ կեթիրիլմեկե գալանմազ իսե սե, չիմսի գալ նեվ գիւսգիրթան թերք օլունմազ սաբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Էօյլեն վագթը Թեղիղ էթթիկի Թելեկրաֆլար սաբր։

ՊԱՏԷՆ-ՊԱՏԷՆ.— Մ. Թիթանի պալ սապահ միւքարեգաթ էթմիշ սաբր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԿ.— Զէթասան սալընան խապերլերե կէօրե, Ցալյհօր վէ Մանչուրիա սթասիօնլարընա էքի քիչի վեպայա Թուսուլմազ սաբր։

ՕՏԷՍԱ.— Ժէներալ Գիանարաթենօնքն նազը պուրայա վիւրուա էթմիշ, վէ պալ միւնասեբեթլե միւԹեվեքանքն իսթիբսահաթը բուհը իչիւն զալէթ բարլագ պիր մերասիմ բուհանէյե իճրա օլունմազ սաբր։ Մերասիմ էսթիմանա Թեչքել օլանան ալայա Թեքմիլ չեհր եհալիսի իւլե միւլքի վէ սանքերի մեմուրլար հաղդզ պալանմազ սաբր։

Թագուր Մանչուրի օրասընը, ժեներալ Լինեվիչ Շթեսել վէ սաբր ժեներալարը վէ Օռեա իւլե Բուսիանքն սաբր չեհրլերի Թարաֆընան կէօնասերիւն կերանթալար իւլե մեԹուր իսի։

Գօնարաթենգօնքն նազը Բեթերսպուրկա նազլ իսիլեգ Զար սահի ճենազեմ՝ սիրասիմիսնե հաղդզ պալանմազ սաբր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՎԷ ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ԱԹԻՆԱ 1 հոկ.—Ամանա հավա պերվէճհը սաթի իչար իսիլար։

«Եունանիսթան վէ Բուիմանիա» Գուգբեչսեքի սեֆիրի պալանան Մ. Թամպագիսի կերի չաղբմազա մեճպուր գալան եսպագ պերվէճհը սաթի սիր։

Եունանլիերե սիս մաղգալարընի իչղալ իւլե Բումանիասաքի Եունան Թեղասընա իսիլեն խալի պիր մանսեկեթ։ Ժիւրժեվօսա Եունան պայրաղընա իսիլեն հագարեթ, պիր չոգ Եունանիլերին վէ «Բաթրիս» կազեթասընա մենասուգ էքի մանհարբերին Բումանիասան Թարաբ։ Եունան հիւքիւմէթի՝ Եունան պայրաղընա իսիլեն հագարեթեն ասալը պունան մեսալ օլան բալիս մեժանարընընքն միւճաղաթ իսիլմեսինի, Եունանլիերե գարշը պես մանսեկե իսանլերին մանհաբեթ իսիլմեսինի վէ նեհայեթ մեգքիւր էքի մանհարբերին Թեքարար Բումանիայա կիրմեսինի Թալեպ էթմիշ սաբր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԿ.— Հիւքիւմէթ Գանասայա հեճրեթի, էթմիշ օլան Տուլթագօր մեգնէպինե մենասուգ օլանարա Բուսիայա ավանթ էթմեսերի իչիւն պալը Թեգլիֆաթա պուլանմազ օլուգ, օնարդն Գոֆֆասասա եերլիշեճեգլերինի վէ գենասիերինե միւնգիթ արպանի մարասուսե վերիլեճեկինի գամ էթմիշ սաբր։

—Զար՝ Մ. Վէթթեյի պիր հեյյեթը վիւքելա Թեշգիլի իչիւն Թեեսա օլունան Սօլքի գօմիսիօնը միւզաքերասընա իլթիրասա մեմուր էթմիշ սաբր։

Վիէննա.— Աւթրիա մեճլիսը մեպուսանը պալ կիւն ագալը էթթիմա բաղճեք սաբր։

ԲԱՐԻԶ.—Մարբրասան իչար իսիլարկինի կէօրե, «Ճաթամ» վարբրընը Սիւվեյշի գանալընա գարշ օլմուշ պուլունարը հասեպիյե, գանալը ալմագ իչղրե իսիլեն ամեկթաթ եյի հրապ իսրվեմիշ օլմագա, իչիլիր ասլ գանալը սաբի խասարասա օգրամազ վէ չեհր եհալիսիսսը գալանագ հալաե իմիշ։

ԲԱԹՐԻՊԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Բաթրիգ Ամեն. 8. Մաղգիա Սրբազան հաղրեթլերի՝ ճամասա երթեսի ագամսը Այսթեֆանոսա ազիմեթլե, Ալանեան սասա. Գեսրդ եֆ. հաղրեթլերինին խանեսինաե միւասֆիր օլմուշ, վէ սիւն սապահ մահալի քիլեսեսինաե իճրա օլանան ալինաե հաղդզ պալանմազ սաբր։ Բաթրիգը միւշարեեյի՝ սիւն սաբի Այսթեֆանոսա գամզ օլուգ, պալ կիւն Ս. Փրկիչ խասթախանեսինե կիսեճեգ վէ եեին եարբլան սաբրենին ինչասթը կեօզան կեչիրճեճեգ սաբր։

Էսիրնե Առաջնորդ վեքիլինին Բաթրիգխանեյե հաղդզդզ մեգթուգան անալարդզդան կէօրե,

Տ. Դանիել Վ.ին Թահիր ըլլաբ. Քինաբ վէ մահալի Բաղ. Ժողով իլէ Թաղ. Խորհուրդ ազալարընդն իշիթ. լաքը իլէ Թեշքիլ օլնան պիր գումիսիոն՝ հարիգզեանէկան իչուն երգաս. հավիլեթին իանէլերինի գառաս. իթմէկէ պայլամշլ աբր։ Տ. Արսէն քհն.՝ մահալի մեմուրլարընդն հարիգզեանէկանդն իանիրանամը իչուն իպլաս եյլեանէկի սայ ու գայրեթի սենա իթմեքաե աբր։

Տ. Արսէն քհյ. մահալի հիւքիւմեթ մեմուրլարընդն հարիգզեանէկանդն իանիրանամը իչուն կեսնթերանիրի մուավենեթի մեմուրներին իչուն պիր եյլեանիքաեն սօնրա, եվլերի եռանալարընդ էանաք վէ ֆուգարա թաղմը, Ս. Կարապետ քիլիսէսի մահալեսինաե վէ Գարագաճ իլէ սաիր եերլերաե եերլեշանիրիմի օլաբզընը պէյան իթմեքաե աբր։ Գաղլարը քենաի թեալիւգաթիընդն իանէլերինէ կիթմիշ վէ գաղլարը սա քիրա իլէ եվ Թուրմըլար աբր։ Հալ գաս քի սան աերեեե ֆուգարա օլանարը, մահալի հիւքիւմեթի գայրմաղսա աբր։

Երքեք վէ գէղ մեքթեգ թալեերինին պիր գրամը «Թասիհանաքի Ս. Լուսաւորչեան մեքթեգինէ վէ սիկեր գրամը սա Ս.Կարապետ քիլիսէսի Թարգուման մեքթեգինէ սեվամ իթմեքաե իմիշլեր։ Գաս կիպի թերթիգաթը Թաղ. Խորհուրդ ֆիրա իթմեքաե վէ Տ. Դանիել Վ. նեգարեթ եյլեանեքաե սիր։ Տ. Արսէն քհյ.ինդն իլարընա վէ սան Թանգիգա Նազարեան, քիրանը վէ խանե սահիպի սքիթը օլան 300 եվ եռանմալ աբր։

Գեղա քիլիսէյէ սիա սիկուրթազդ 30 բարչա եմլաք եռանմալ աբր։ Մուհթերեք օլան քիլիսէնին 5000, մեքթեգին 1500, Առաջնորդարանդն 800, բարգալար վէ մեմուրլար օտաանդն 300, եմլաքը մուսիկ եչերանդն 1000 Օսմանլը լիրաբ գէյլեթի վար իմիշ։ Իշդաս եռանկեան թեսեթթիւգ իսեն խասարդն 98,600 լիրա օլաբզը Թահմին օլանդյար։ Տ. Արսէն քահանայ մասախերին Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերի իլէ Բաթրիգխանէսէն վանգա պաղան հեր իլարա հեվագեն միհրաթսիզլիգ վէ մեքթեղերեկ քենաի մասավենեթինի սիրիդ իթմեսիքլերի կիպի, պաս սեքա հեման պիրինի սեքա օլարագ, քենաի միհրաթսիզլիգի իչուն Թալեգ իթմեսիքի մասավենեթին՝ Բաթրիգխանէսէ եհեմիյեթլի թեկզդգը օլանմասը արզու օլանը։

Գաս կենդքի «Մագան» կազեթասընդան օգանանարզընա կեօրե, էսրէ. Ն էանիկընդան խանե վէ մեսքեն. լերի իլէ սուքքեանալարը վէ եմլաք վէ սագբը էանաբզ օլանալը՝ եէնիսեն ինչսաբ իպիթսաբ իսեհեքլերընանեն, հագդյարընդան գալարեզ կեօթերիսեսի զանընդան իյագդ բանեդերը միւեսսիր եմրերը վերիսի սաբ։

)(23)(

ԶԷՕԼԼԷՐՏԷ

ՄԻՒԼԼԻՖԻ ԺԻԻԼ ՎԷՐՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

Էնանի սեյանաթաա թեսաուիք իսուլէն ազանլարա օթլար հագդընդան սեյեանլարա թաքիսլաթ վէրեյար իսի քի, պաս՝ օնլարը թանպէր բեք մահզուզ իսիյար իսի։ Խաւսուսիլէ Հան Դորբ։ իւմբ նեպաթաթ բեք մերգալը օլան վէ միւթեասսիս գօլեքսիոնլարա մուլեք պաւլընան պաս Ամերիգալը՝ շաօրման իլինան թեսաուիք իսուլէն զարբիպը թաղեսլեսլեւ գարազ եօլե սերին պիր հայրեթ հըս իսիյար իսի քի, դարբը գապալը թասվիր իսի։

Գաս օրման՝ Մագա Հալերին թախմինի կիպի հագդարթէն խարիգելաաթ իսի. հայթլարընդան չիմբիլ գառար հիշ պաս գառար թանգ վէ գօրգունճ պիր սենդարելե թեսաուիք իթմեմիշ։

Մալը եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդ ազալարընդն միւառեթը սեմուրեյինի Տ. Դանիել Վ.ին թահիր ըլյաաեթինաե վէ մահալի Բաղ. Ժողով իլէ Թաղ. Խորհուրդ ազալարընդն իշթիրաքը իլէ թեշքիլ օլանան պիր գումիսիոն՝ հարիգզեանէկան իչուն երգասը հավիլեթին իանէլերինի գառաս. իթմեկէ պայլամշլ աբր։ Տ. Արսէն քհն.՝ մահալի մեմուրլարընդն հարիգզեանէկանդն իանիրանամը իչուն կեսնթերանիրի մուավենեթի մեմուրներին սենա սեվամ իթմեքաե թավսիյե եյլեսիշ աբր։

Բարա հաղրեթլերինին Տերսաաեթ վէ քիրի Մանեեեսր Թաշի Բոր չելլինին բեսերինին վիճաթընան սալալը Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերի պէյանը թասվիրեթ իչուն պիր գարթ աբ վիղիթ կեօնաերմիշ օլասլընան, մասմարեյ Մանեեեսր՝ ճաամաա երթեսի կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազանդն խանէսինէ ազիմեթլե պէյանը թեշեքքիւր եյլեսիշ աբր։

Իզմիրլի Անդրեաս Մարաթիկեան իլէ Սոֆիա Ղաւեեանդն իգամիսանդը Ս. Կարապետոս ֆեխա իսերեք, գասանդն եենիրանի եվլենմեկէ միւսասաեթ իթմիշ վէ երգեկի ֆ հագդասան մահրամ եյլեսիշ աբր։

Խաւն ժողով կեսեեեք չարշենպէհ կիւնիւ իթթիմա իսեհեքաբր։ Կրօն. ժողով վէ իանէ գամիսանդը եարբն իթթիմա իսեհեքլեր աբր։

Արմաչ Դարբիանքընա գաս սեեն վարդապետ թագսիս օլունան սեօրթ արեզալար ճուսամա երթեսի կեսնիւ Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերինի գիյարթլե եսլենի գաս եյլեսիշեր վէ մասանիերին Ս. Փրկիչ խասթանանեսինե կիթմիշեր աբր։ Տիւն սանի Երուսաղեմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եղիսե Վ.ի գիյարեթի եյլեսիշեր աբր։

Ռուսճուգաա 1000 լիրա գէյմեքինաե պիր մեքթեգ պինասընը մեսլեթ իհսան իթմիշ օլան Սարգիս եֆ. Գուլամեհան Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերի պիր Օրհնութիւն կոնդակը կեօնաերմիշ աբր։

Մարաշ երմենի Դաթօլիք մերքասասը Մուրատեան Յովհաննէս եղասանան ազաեմ մեմուրթիթինան իսթիքա իթմիշ օլասլընան, պաս քերբե իսթիքասը բուհանի նոգթան նազարբյան սանի գաղալ օլանմշ օլասլընան, մասմարեյ Զմմա մանասթրընա իգամեթ իթմեք իլարե, եվվելքի կիւն Մարաշան օր թարաքա ազիմեթ եյլեսիշ աբր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱՆԷՍԻ

(Եվվելքի կիւնքի նիւսխեմիզէն սեվամ վէ խիթամ)

Թիրեսքեան Կեվրեկեան 1 ծրար բաղէն, Տիգրան Թոգսաեան 15 ծրար գասպօթ, Յ. Թոգսաեան եւ Ընկ. 6 ծրար պասմա, Աղնասուրեան Եղբարք 2 ծրար գասպօթ և 1 ծրար պասմա, Եալարզեան եւ Ֆրանգլեան 2 ծրար մահուաթ, Լեւոն Փափազեան 1 ծրար խասա, Մ. Իլվանեան 1 ծրար գասպօթ, Բ. Մանասկեան 13 կասը պասմա, Կիւլեսերեան Եղբարք 5 ծրար մահուաթ, Պեսրաս Գավուգճեան 1 ծրար վէլլուտ, Մարարոս Ճիրեճեան 1 ծրար պասմա, Ժէռս Որդիք 1 ծրար վէլլի, Սթամպոլեան-Թէրզիմանեան 2 ծրար պասմա, Նասիպ Դարագաշ 1 ծրար եէվան պասմա, Թանկլեա 23 սաղինա մագարա թիրեսի, Եօրկիասես Զավուշլու 5 ծրար սարկ, Եղբարք Սթէլեանու 1 ծրար բանթալոնցու, Գ. Բիրանեան Որդիք 1 ծրար գասպօթ, Գնամեան Որդիք 7 ծրար գասպօթ և 1 ծրար քեթէն, Ա. Մկրեան 1 ծրար մանած մերինոս, Ալպոյաճեան Եղբարք 2 ծրար կեղի, Իսագ Շիշմանօղլու 2 ծրար գասպօթ, Սեդրաք Տիւսիկեան 1 ծրար քեթէն, Աբրահամեան Եղբարք 1 ծրար պասմա, Օհասպեան և Իսթիեանեան 2 ծրար պասմա, Գրիգոր Երամեան 2 ծրար պասմա, Մարիկ Գերգերեան ½ սաղինա բեշարմալ, Կարագեան Որդիք 2 ծրար չարպիկցու ֆանելա, Յ. և Տ. Մինասեան Եղբարք 2 ծրար պասմա, Մուրատեան Մանիկեան 1 ծրար վիլի և 1 ծրար ֆանելա, Յարութիւն Սելեան 1 ծրար մելթան, Մ. Կելեշեանց 3 սարկ, Օնիկ Ալեքսանեան 5 սաղինա ֆես, Ղազարոս Զըպլագեան 3 ծրար սարկ, Գ. Բալար 1 ծրար վիլի, Բարսեղ Ս. Մանուկեան 5 ծրար վիլի, Յ. Դաղլեան և Ընկ. 3 ծրար վըլուս, Գ. Մուրատեան 5 ծրար գասպօթ, Ա. Մանուկեան 4 բաքեթ սեւ դերձան, Կիւմիւշկերեան և Մինասեան 7 սաղինա ֆես, Զեմլեքճիօղլու 1 ծրար վիլի, Գ.Ադամեան 1 ծրար մահուաթ, Մ. Մելեմեթեան 2 ծրար մահուաթ, Կ. Գուլամեան 1 կասը մելթան 15 կանգուն։

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութիւն կը յայտնէ նաեւ հետեւեալ սարիրէ արհեստաւորաց՝ որք իրենց բարի սովորութեան համաձայն օգնած. ամոյ մէջ եւս այցելելով հիւանդանոց անձնուիրաբար ածիլած եւ սանրած են պատապարեալներն՝ եւ օրհ են.

Թոգաբաշեն Գարեգին աղա Թոգատեան, Գալշէ գարաբէն Սեփան աղա Թոգեան, Գալի Բաշլէն Արմենակ աղա, Բարմագ գարաբէն Մ. Յակոբ աղա Աբրեբերան, Բեբայէն Գանիել աղա Յ. Բիլերեան, Գալաթէն Գեորգ աղա Թոգեան, Սամաթիայէն Համբար աղա Հաբեզեան և Համբար աղա Յարութիւնեան։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան

Վ. Աստենապետ

ՏԻԳՐԱՆ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

15 սեպտ. 1905

ԻԶՏԻՎԱՃ

Իգամիսամ վէ Թեգսիրաք նուֆուս.—Իգամիսամ հագդընդան գօլուլեգ.—Տիւսիւնէրը մեսարիֆի վէ պաղը սաեթլեր։

Գաս սերեեվնս իլէ «Թ. Հագդգաթ» կազեթասընդան միւհիմմ պիր մեգալե կեօրեսիմիշ, վէ պաս մեգալեսեքի պաղը ֆիզգալար իգամիսամ հագդընդան հեսմաթքմշգան ճարի օլան ուսուլլեեի Թեմամբլա մասվաֆգը օլաբզընան. օգուտլարբզդեն իսթիֆատսէսի իչուն նագլ ու սերմ իթմեկի միւնասիպ կեօրմիւք.

Իգամիսամ հեյեթքը պէյերիյենին եասաբ աբր. պագարի նեվի Թեքմին, ինթիգամը հեյեթի մահֆազա, սիլեագ վէ ֆեգարիլը պեյերիյեի իսասմե իսեն վէ հրսսիյաթը ինսանիյեթքարանեին նեշվ ու նիմասընա սեպեգ օլան իգամիսամ աբր։

Իգամիսամ պեյերիյեթին իլգ սեվրեյերինեն չիմբիլե գառար պիթիւն երգասը Թեգեգի, սիմբեր վէ հաքիմլերի իշլալ իթմեկ աբր։ Գաս Թիւն եասան, պիթիւն գավանին իգամիսամը եմր իթմեքաե վէ սասաեթ վէ իսթիրահաթը պեյերիյեենին էսասը վէ պեօյիւք Թեմելե օլան իգամիսամը կերեք եեքրաա ու սիլեերին, կերեք եգնան ճինսին միւֆիթ օլանագ պիր սուրեթաե իճրա վէ իսասեեի իչուն ահքաասը յամբ պալեմագսա աբր։

Թեգեգիսը նասիսաը պեյեր, եգոնսի կիպը նոգթան նազարընան Թեգեգ օլընա պիլե, երնէ եվվել եմրաե իգամիսամը նազարբը իթթիգարա սլմագ լազեմ կելեր։ Թեգեգիսը նասիսաա մանի վէ պինանեալեյհ Թեգեգեյաթը իսմիսե վէ սենանեի վէ Թեգեգեյաթը սաբրեեին սերբ Թազիլեսինե եէկել օլան վէ սասաեթ վէ իսթիրահաթը պեյերիյեի խալեսե օգրթանագ սուրեթաե դեվգ ուսեֆհանթա մեյանան վերեն, ֆեգիսիը սիլեագիյեե նազբեսերը հասասալ կեթիրեն, հալը իգամիսամը Թեեխիրաթը վէ իգամիսամա գառը գօնալը սիլեր իսեեեք վէ սիլե բազբերաբընդը գբրանագ խասասալարընդ մեյանան կեյմեսի աբր։

Իգամիսամ հագդընա հարքմանե պիր միւթալեա վէ մասհաքմե եիրիսիսիմեք լազեմ կելե, ճիլերը սալասուրբլմագա իհթիյաճ հրս իսիլիր, իգամիսամը մենֆիիսիսե պաղբ սեեիգանալարընդ սիլե բդարբաթը միւթալեասընա սալարագ զանանան սագբենագ կեպի սհվալ հագդընա սա պիր չոգ սեօ սեօյլենեպիլեր։ Գանլարան գաթինագար եարընդ չանը սեօյլեմեք իսթերիգ քի, եվրոբա հիւքիւմեթլերինին քանֆիֆեսինա եառի պիթիւն ալեմը մեսենիսա կենիլերի իգամիսամ Թեղրիգ ու Թեշվիգ իչուն բեք չոգ մեսալի սարֆ իսիլմիշ վէ գուրանը եվվելի (առաջին գարդ) վէ վիսաթասան (մէջին գարդ) գալա պաղը սաեթլեր աղ չոգ իգամիսամ հագդընա Թեգեսիսաթը չամբլ կեպի կեօրիներեք, գանլարը Թերքի իչուն սա չալեշլմեզ աբր։ Եվեվմ եվրոբաա եսպաղը գեվգ ու սեֆա բեք իլերուլեկեմեսիլե, գեքարալարընդն մեգասարը սրթմեզ վէ նանֆասը մեվճուսեյ նիսպեթլե ֆեգսիլերի մահֆազա վէ Թերագգեյաթը Թեեմին իսեն եերլերաքի իգամիսամա սահ աղ իգամիսամ վազաս գալալարագ գալալարը սալանմեզ օլան մահալլերե, գելեսասա գալ հալե պիր չարե սիլինիլմեկե գալալանմեզ աբր։

Իգամիսամ եմրինաե ինանալար հեր մահալե գալդա գալդա սաեթլերե Թագիսիրլեր։ Պիր զեմանալար գարը գօնա գալալարը հեր Թարաֆա գալալ իսիլմեմեքաե իքեն, զեվճ ու զեվճենին սթվար ու սիլեագա զբասիրեթ, մասվենեթինեն իսթիֆալաթ գալալընընը հալե, իգանլարընդ եեեքսիկերե մերգալթ օլարագ սինեասա եօմրլերինին օսնքնա գառար բահաթ վէ սասաեթաեն մահրամ գալմալարը, գեօյլե աբրիքագ պիր սիլեաե սօղալ գեօյիւլեեք չօճուգլարընդ սա՝ նիսե նիսե զբարբարգաթա հեսեթի վէ հրմալեի եգեվեյնաեն մահրամ օլմալարը հիլ պիր սալ ու հիքմեթ ճաիպ կեօրերմեյեկեկեն. սեն, գարը գօնա գալսասալ գասասեսի ելեեվմ հեր Թարաֆա մերի վէ մագգալ աբր։

Իգամիսամը հեման հեր պիր մեմլեքեաե պիր Թագգմ մերասիմ Թագի Թուրալարը վէ գալեն Թուրալարը սեֆերեգեվի իթթիֆակ գեզբեն գալգարագ մահալլերինեն գալ ու գասասա Թարաֆեն սեֆերեյեի սահ գիլասե Թեգեգ իթմիշ օլան եգեվեյն վէ գբլմբլ սհվալեեն սիր։ Եվրոբաա ճիհագ սեվալեեսի օրթասան գալարբլմագ վէ պիր գեզբ իգամիսամ Թալեգ օլան պիր սեեիգանալարընդն մահրամ գալմագ սա գեզգան վէ եգեվեյնեեն պիր մեգալագ՝ հեմ սե քիւլեեե պիր մեգալագ՝ Թալեգ իսասագ, գանը Թեեսիլեսեն սանեգ գալալարան ֆգիր սիլեերին գեզալբը սա գօնա գալալգիմեքաեն մանրամ գալմալարընա մանի օլմագ իչուն պիր չարե գալալանմագ խասասալարընա պիր խալի չալշանալար օլաս։ Ֆագաթ հալեա գալ Բրանսամա սաեթի Խբրիթիան վէ Եահանաիերեճե հիւքմաեն սիւշմեսի։ Ճիհագ Թարաֆալարբը սեյօրլար քի,

—Մասամա քի պիր սիլե Թեշքիլ իսիյորբզ, վէ օ սիլեյե պիր գասարեն սահ իսհագբյա մասրաֆբմբզ պիր գաթ սահ սրթբբբյորբզ, գալ սիլեաե սօղալ պեօյիւլեեեք չօճուգլարբն Թերպիլ վէ Թալմինաեն սե գեվճ ու գեվճե սիւշթերեքեն մեսալ գալշբյորբզ, գեվճեմիզին սաթիլբ սաիրեի գեվճիյեթ օլարքեն պիզե պիր մբգասար սերմայե կեթիրմեսի գալբբ մասգալ օլամաղ։

Գալ միւթալեանդն մերալեք հբսիյաթքա Թեվֆիգ իսասալ իսասմեսիկի պայգանա սեգավարբ Թեսագիգ պիր մեգալագ։

Գալ միւթալեանդն մերալեք հբսիյաթքա Թեվֆիգ իսասալ իսասմեսիկի պայգանա սեգավարբ Թեսագիգ պիր մեգալագ։

Տիւրիւն եասամա իչուն կիւվեյի վէ կելին Թարաֆլարընդն սեօքիւլեպ սալբլմասընա կելենեմ, հեման եավաշ եավաշ Թերագգեյաթը ֆիքբեյե պասընդն եօնիւնի ալմագսա վէ պաճասասա իթթիֆա վարբլան եերլերաե մահալի հիւքիւմեթլերինեմ եհսալի վգդայե օլասնարագ, հեվ իսբրաֆա մեյանան վերիմեմեքաե, վէ հեմաե գանանը իգամիսաման պիլագայա սհքաբագ սիրեյե սարբեի մուգեհեեեսինաե հեր քեսեն իսթիֆասեսի Թեեմին վէ իգամիսամ եմբբ մահեմեմի Թեշվիգ վէ Թերզեգ գալբբլմագսա աբր։

Վագբա իգամիսամա գաղը մերասիմ իհրասընընդն եօթեսեն պերսա սաեթ հիւքմեմեն կիրմեսի պիսագիսեն մահանքեմեսիկի համ օլբամագ, չիմբքի գաս՝ իհթիմալ պիր իհթիյասա մեգալի իսթիյար օլասմբզ աբր։ Հեր յեյսե իհրաթա վարան Ամերիգանդն գաս կիւն կեսնթերանիկի գաղը սհվալ գասնա սալմեսի պիզե սեեիգանալարընդ Թեշքիլ իսիյորբզ իսի։

Իգամիսամ մերասիմի են գիյասեթ կեսնի վէ կիւվեյիներին հալ ու յանընը սհրգագա վէ սասբլարա գիսիրմեք, իգամիսամը յանեն կեօթերմեք վէ գաս սուրեթլե երքեքասեթ վէ գասընա սալեմ գարալ սա սիլեաե սօղալ գեօյիւլեեեք չօճուգլարբն Թերպիլ վէ Թալմինաեն սե գեվճ ու գեվճե սիւշթերեքեն մահրամ գալմալարը, գեօյլե աբրիքագ պիր սիլեաե սօղալ գեօյիւլեեեք չօճուգլարբն սա՝ նիսե նիսե զբարբարգաթա հեսեթի վէ հրմալեի եգեվեյնաեն մահրամ օլմալարը հիլ պիր սալ ու հիքմեթ ճաիպ կեօրերմեյեկեկեն. սեն, գարը գօնա գալսասալ գասասեսի ելեեվմ հեր Թարաֆա մերի վէ մագգալ աբր։

Գալ միւթալեանդն մերալեք հբսիյաթքա Թեվֆիգ իսասալ իսասմեսիկի պայգանա սեգավարբ Թեսագիգ պիր մեգալագ։

Տիւրիւն եասամա իչուն կիւվեյի վէ կելին Թարաֆլարընդն սեօքիւլեպ սալբլմասընա կելենեմ, հեման եավաշ եավաշ Թերագգեյաթը ֆիքբեյե պասընդն եօնիւնի ալմագսա վէ պաճասասա իթթիֆա վարբլան եերլերաե մահալի հիւքիւմեթլերինեմ եհսալի վգդայե օլասնարագ, հեվ իսբրաֆա մեյանան վերիմեմեքաե, վէ հեմաե գանանը իգամիսաման պիլագայա սհքաբագ սիրեյե սարբեի մուգեհեեեսինաե հեր քեսեն իսթիֆասեսի Թեեմին վէ իգամիսամ եմբբ մահեմեմի Թեշվիգ վէ Թերզեգ գալբբլմագսա աբր։ Գանլարան գաթինագար եարընդ չանը սեօյլեմեք իսթերիգ քի, եվրոբա հիւքիւմեթլերինին քանֆիֆեսինաե եառի պիթիւն ալեմը մեսենիսա կենիլերի իգամիսամա Թեղրիգ ու Թեշվիգ իչուն բեք չոգ մեսալի սարֆ իսիլմիշ վէ գուրանը եվվելի (առաջին գարդ) վէ վիսաթասան (մէջին գարդ) գալա պաղը սաեթլեր աղ չոգ իգամիսամ հագդընա Թեգեսիսաթը չամբլ կեպի կեօրիներեք, գանլարը Թերքի իչուն սա չալեշլմեզ աբր։ Եվեվմ եվրոբաա եսպաղը գեվգ ու սեֆա բեք իլերուլեկեմեսիլե, գեքարալարընդն մեգասարը սրթմեզ վէ նանֆասը մեվճուսեյ նիսպեթլե ֆեգսիլերի մահֆազա վէ Թերագգեյաթը Թեեմին իսեն եերլերաքի իգամիսամա սահ աղ իգամիսամ վազաս գալալարագ գալալարը սալանմեզ օլան մահալլերե, գելեսասա գալ հալե պիր չարե սիլինիլմեկե գալալանմեզ աբր։

Իգամիսամ եմրինաե ինանալար հեր մահալե գալդա գալդա սաեթլերե Թագիսիրլեր։ Պիր զեմանալար գարը գօնա գալալարը հեր Թարաֆա գալալ իսիլմեմեքաե իքեն, գեվճ ու զեվճենին սթվար ու սիլեագա զբասիրեթ, մասվենեթինեն իսթիֆալաթ գալալընընը հալե, իգանլարընդ եեեքսիկերե մերգալթ օլարագ սինեասա եօմրլերինին օսնքնա գառար բահաթ վէ սասաեթաեն մահրամ գալմալարը, գեօյլե աբրիքագ պիր սիլեաե սօղալ գեօյիւլեեեք չօճուգլարընդ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՑԻ ԳԱՐԸԸ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻԹԹԻՖԱԳ

ՁԱՐ ՎԷ ԳՕՆԹ ՎԻԹԹԷ

ԼՕՆԴՐԱ 1 հոկտ. — «Դիլիի Սքանտար» կազէթաթը մեկնաբանելով պիր մենգաման ալմէշ օլաբէլլը մալիւմաթա էսթինանեն՝ Բուլգարիա Ֆրանսա վէ Ալմանիա հիւքիւմէթլէրինէն իկիլիթլէր վէ ճարօնիա իթթիֆաքլարը պիր մալվանէնէ հուդէյնա գարշը մէվգէնէ հուսուլ կէթիրմէք էյնէն Մէլանթէհայի Շարգ հազդանա արալարընա պիր իթմէք ադա իթմէք իւզրէ պուլունաբէլլրը թէեմինէն պէյան էյլեմէք ամբ։

ԲԵԹԵՐՊՈՒՐԳ.—«Նովոսթի» կազէթաթը՝ Բուլգարիայի նազրը գանթ լամասրքի էլե մուավին Մ. Օպոլենսքինին էսթիֆասընա ասիր սէվգատ էսէն չայիալարը թէգզիզ իթմէքսէ ամբ։

ԲԱՐԻԶ.—«Մաթէն» կազէթասը նէն ԲԵԹԵՐՊՈՒՐԳԻ մալիպերինէն պէյանընա կէօրէ, «Վիբյէվիա Վէեսնիքի» կազէթասը մալիւմաթը ատիյէյէ վերմէյ ամբ,

«Մ. ԼԷԹԹԷ ԲԵԹԵՐՊՈՒՐԳԻ միւվասլէթէ իթմէգսէն էսէն էյլեմէյ էսթիֆասընա գարշը հէնուզ Բէլգրադ սաթասընդան գելմէմիշ օլաբէլլը, Ձար Թարաֆընդան պիր Թէլեգրաֆնամէ գելմէսի սաբ։ Միւշարիլէյհ պու Թէլեգրաֆնամէսինէ Մ. Վէթթէյե պէյանը էսլա մէսէլ էյլեմէսինէ սոնրա սոզրու

«Բուլգր» էսթրանա սոզրուսու կէլմէսինէ էմր էյլեմէյ ամբ։ Մեգգիր կազէթաթարդան իլգրանա նազրէն, Իթալիա վէ Շուէտ հիւքիւմէթլէրինէն ԲԵԹԵՐՊՈՒՐԳ սեֆիրլերի մէգզունէն մեգզունէն մեգզիր չէհրասէն մուֆասսալ իթմէյ ամբ։

ՊԵՐԼԻՆ.—Իմբերաթոր Վիլհելմ՝ Բոմբէնթէսէ Մ. Վէթթէ իլե միլադաթ իթթիկի սրբասա, մուսիլեյհէ «էկլ Բուժ» նէյանընդան պիրինճի բիւթպէսինի վերմէյ ամբ։

—Ճարօն սախլիւ էսթիգրազընդան խարիճի էսթիգրազա Թահվիլինէ սաիր չամ օլան բիվայէթ սրբասդ ամբ։

ԲԱՐԻԶ.—ԲԵԹԵՐՊՈՒՐԳԻ ի չամ օլունը,

«Բուս» կազէթասը Ֆրանսա գոնֆերանսընդան պահա իթթիկի սրբասա ամբյոր քի,

«Պու գոնֆերանս՝ Ֆրանսա-Բուսիա իթթիֆագընդան Թեզելլիլեն մասուլիյէթինէ իսպաթ իչուն Բուսիայա միւսաիր պիր վասթա Թեյգիլ իսեճէք ամբ։ Բուսիա հիւքիւմէթի Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ մուավինէթ իսեճէք ամբ։ Բուսիանընդան պու Թայր ու հարեգէթինէ պէթթագի Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէճէ մազհարը Թագամբր օլահագ, վէ պու սուրէթլէ իւշ հիւքիւմէթ արասընդա պիր իթիլաֆ հուսուսլէ կէլեպիլեճէք ամբ։

ՊԻՐԼԻՆ 30 սեպտ. (ԲԵսմի).—Պուկիւն Վաբլյոմասա 2 քիչի գուլերայա Թաքսալեզ իքիսի ամ վէճաթ իթ. միչ ամբ։

ԱԼԹԸ ԷՎԼԱՏԸՆԸ ԷՕԼՑԻՒԻՐԷՆ ՃԱՆԻ ՊԻՐ ԲԷՏԷՐ

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Ինկիլթերանընդան Սալիսբուրի չէհրի ճիվարընդա աէհչէթլի պիր ֆամիլյա իչդա իսիվրչ ամբ։ Բէթրս Բոպերթ նամընդա պիր ուիկուրթա ամէնթէսի՝ եվլատընդան լճսընդան զոզոպէնդա քէսամքատէն սոնրա քէնամ քէնանի ամ եօսիւրմիւչ ամբ։ Պու ամէհչէթլի ֆամիլա պէթիւն Ինկիլթերասա պէօյիւք պոր հեյեճան վէ Թեէսիւր հուսուսլէ կէթիրմիչ ամբ։ Խոսին բեսեր 3ի երքէք վէ 2սի գէզ օլան 5 էվլատընդը կիսիպ մէքթեպտէն կէթիրմիչ վէ պունտար իլե 9 այլեդ մասում պիր չօճուղա ալարագ գէրլարա կէղմիկէ չեզմէլ սաբ։ Պու էնամամ հերսի ամէց չէն ու չաթըր կէօրիւնիյօրլար էսի։ Ադգամ Բոպերթ էվլենէ ավաեթ իթմէսիկինամէն գարընդա իլե էն պէօյիւք գէզը էնսիյէ էսէրլեր վէ ատամագ իչէն պիր բուլա մէմուրընդա կէօնտերիրլեր։ Կէճէ էարընդանա բուլա մէմուրը Թենհա պիր հուլատ չօճուգլարամ պերինին նամչընդը կէօրմիւչ ամբ։ Պունդան եռանդանա պէրլեբ պեպեկ էարթամբէ, պիրաղ էօթեամ պաղդա պիր նալ վէ պիրաղ ատահ էօթեամ ամիկեր չօճուգլարընդան նալարը կէօրիւմիչամբ։ Նինհայեթ ճիւմլեսինին նալարը ալ գանարը իչինամ պուլանմազ ամբ։ Հէրսինին պոզալարը ուսթուրա իլե քեսիլմիչ իսի։ Զօճուգլար՝ ճանի բեսերին հիւճումընա օղրասընդարը սրբասա գալմագա օղրալարդարը՝ գամ իպլերինամեն անլարընդան։ Մերգումընդն հարեքեթը վագրասը՝ սախերեն օղրասընդը գայիթթը նագամիյեամեն ամբարա օլասաղը եկեա վէ իւմիսիպլիկէ համլ օլունդյոր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէրօզ միւթեասրբեթը սասա. Բէյիա պէյ էթ. հազրեթլերինէ Բումելի պեյ. ուերպելիկէ բայէթ, Մաթպախը Ամիրէ վեքիլարմլարընդան սասա. Էսկէմ էթ.յէ ուլա սընդիթը սանիսի, Մաթպուսթը Տախիլիւէ Խիւլաֆասընդան իզզ. Խայրի վէ Շերեֆեսանն պեյլերլե Գոնամ վիլայեթի մահասպեսի ալար քանթիպի Հազդը էթ.յէ վէ Իսքենդերան պեյլերի Թապիպի Պէհլասանն էֆենտիյէ միւթեմամիզ, Մաթպուսթը Տախիլիւէ Խիւլաֆասընդան Զիյա վէ Եսիրնէ վիլայեթինէ Իսկիւսարնէհիրսի միւսիրի Իպրահիմ Ֆեվզի պեյլերէ սանիյէ, Մաթպուսթը Տախիլիւէ Խիւլաֆասընդան րեֆ. Ճեմալ վէ Ահմէթ վէ Սալիմ պեյլերէ սալիսէ ռիւթպելերի Թեվզիհ,

Սելանիք վիլայեթինէ Բէթրիլ գասրը գայմագամլըղը՝ Բեքլին գասրը գայմագամը բիթ. Շեվքեթ պեյ, Մանաստիր վիլայեթինէ Բեքլին գասրը գայմագամլըղը՝ Բեթրիլ գասրը գայմագամը բիթ. Ալի Ռիզա էֆ.յէ, Գեսրիյե գասրը գայմագամլըղը՝ Գրլօվա գասրը գայմագամը բիթ. Բամիլ էֆ.յէ, Գրլօվա գասրը գայմագամլըղը՝ Գէսրիյե գասրը գայմագամը իզզ. Թանէն պեյե Թեֆիվզ պասլրբեմբեր։

ՆԻՃԱՆ

Ալէմանիա իմբերաթոր սաքերիլէսինանէն եասլ. բբենս Լէսբօլա Իզնպուրկ հազրեթլերինէ Լինանի Մեէթաթ վէ զեվզէսինէ Լինանի Շեֆեգաթ,

Զելթանն Գրանը ֆամրիգամ Հիւմայունը մէմուրը մերբիվա սասա. Դաւիպ, ֆամրի հավերանը հազրեթը Շեհրիյարիանն մերբիվա սասա. Գիպասասե վէ սեյեար Թարը պերինին իվազամանանը մերբիվա սասա. Հանի Թալիպ բաշլարը վէ Համիթլի սաթֆալ խասաթխանեսի Թապիզը սանիսի մերբալ իզզ. Սիւլեյման Նասրի պեյ Զինանի Օսմանի, «Լա Բաթրի» կազէթասընդն Տերասանեթ մասլահաթը սազդը Մ. Բոշենդերիկ Զինանի Մեէթաթ, վէ Բամելիսէ վիլայեթը սելասեի Շահանեսէ ժամասրմա Թենիգաթընդա մեմուր պինդաշը Լէոն Լամասսէն վէ Նիգոլա Բալթանօֆ էֆ.յերէ Յինանի Օսմանի վէ եիւզդաշը Լէոն Տօսմէնիր էֆենտիյէ Յինանի Մեէթաթ, եավերանը հազրեթը Շեհրիյարիանն գալաղասը Ֆիւթաւ. Մեէմէ պեյե Յինանի բիւթպեսէն Օսմանի Նիյազը ալիւերի,

Համա սանանդը միւթեասրբեթը սասա. Ամէտ էսիկ պեյ էֆ. հազրեթլերինէ վէ Մազեյնը Հիւմայունը Միւսիւգանան քիւերէիլերինէն Հազդը վէ Մաւթաֆա պեյլերէ վէ Համիտիյէ սաթֆալ խասաթխանեսի էճզանէիր եվզէլ մասավինի Մահմասա էֆ.յէ ալթաւն Լիյազաթ միասլասալարը իհսան պասրասմա.

ՐԷՍՄԻ

Մագամը Սամիի Սասարբեթենսի իսլե Տոխիլիյէ նէզարեթը հեվիլեսինէ եեսմէն վալի վեքիլի վէ գասվիէր ասմասմիլեսի գօմանասանը միչիր սեվ.Ֆեղրի բաշա հազրեթլերինանէն մեվրասա Թելեգրաֆնամէնին սասրեթի սաբ.

«Թասդ հիրէնլերինանէն սեվգ ասթարիք իսիլեն ճիւնասաք էճնասը Բասրիչի Թասդասրիք իսիլեն ճիւնասաք էճնասը 9 Թարիխինասե պիր կէօնա մանիյէ Թեասուիք էթմեյերեք Սանասա սանանդը Նա Թասդ Երիմ գասասը մերգեզի օլան նէթը Եերիմ գասասդասնա վասալ օլարագ, էհալի Թարաֆընդան իպրազը միւթավասաթ վէ ասմամ ճանիպինանէն էսիյեի խարիյեի հազրեթը Խիւֆեթընանի Թեւվեթ օլանասը սրդ օլասնը.»

15 սեպտ. 321

—Բերքիւ սանանդը էվգաֆ միսիսրիյեթինէ՝ Մարսին սանանդը էվգաֆ միսիրի լսդազը Գեբբէ Սբազի էֆ. Թայրն գելենմզ սաբ։

ՍԸՀՀԻԹԷՆ

ՐԷՍՄԻ.— Համազուրկասա օգասա. 22ինանէն պերու գօլերա խասթալեզնասան հիյ պիր էսեր կէօրիւմէսի. Հիրեթլե մահալը մեգգիւրանէն Զիպեգիլ վէ Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա սամենաքեֆերլե գարասան վէ Օսմէ Թաւնա մանասալարը վէ Գէօրթենեմ վեվասան Թարիգլերիլե սենիզանէն Գավազա կելեմեք եօնբերը հազդարընա իբրա օրնմագասա օլան Թաթհիրաթ վէ Թեպիրաթը ֆենենիլենին վէ իգամեթկեհարընա աթբզդան պելեսիլ մարբիֆեթիլե 5 կիւն մուսլեհեի Թբզդիլ ալթընա գալուսաբրբլմասը ասասլինին լազվեյա եալընդեղ մասասլենին Թբզդիլեյ Թապի Թաբասլամասը վէ Ալեմանիանընդ Բոզեն էյասլեթի եօնբերը հազդարընասի մասասլենե վէ Թեպիրի վէ միսասհեսի Թբզդիլեսե քեմասքան սեվամ խասիլմեսի խասասլարընա Մեեիսը Ումասրը Սբհհիլեսե գարար վերիլմիչ վէ միսգիեղյասթը իլեա գելենմզ սաբ։

—ԲԵԹԵՐՊՈՒՐԳԱՆ չեքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, ալաֆր. ռեպա. 21ինէն 27յե գասար Վիթթալ վիլայեթինասե գօլերասան 47 միւսապ վէ 25 վեֆաթ վար սաբ։ Շեմանիյե գասար կէօրիլեն միւսապալարդն մեճմասը 28ի վեֆաթ իթմիչ օլմագ իւգրե 50յե պալիգ օլմասլ սաբ։

—Բրասիլասա սան իքի հաֆթա զարֆընդան միւսապալարդն սասեսի ապալմզլ իսե սե, սան կիւնլերասե եենիսեն չօգալմագա պալմզլ սաբ։

Գելլին 28 օգասա.— Պու կիւն իքի քիչի լիւգեհելի օլարագ խասթախանեյե կէօնտերիլմիչ սաբ։

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹՏԷ ՎԷՖԻԳԱԹ

Սեպտ.ին 10ընասն 16ընա գասար Տերասասեթ վէ հիվարընասա 208 քիչի վեֆաթ իթմիչ վէ միւֆրեասաթը պերվեճհը աթի պալանմզլ սաբ։

Իլամ	48	երքէք	64	գասրն
Խրիսթիյան	49	»	34	»
Եահուսի	7	»	6	»
	—	—	—	—
	104	»	104	»

Ի ՖԼԱՍ

Գալաթասա Թրամվայ հալընասա 10 նումերալը միւքքեսնասա քեսդրը Թիճարեթիսե մեզդալ Թէսար պերասերերին ելանը իֆլասընա Իքինճի Թիճարեթ Մահքեմեսինէն գարար վերիլմիչ սաբ։

ՄԻԼԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

ԵԱՆԿԸՆ

Կէչէն ճումա կէճէսի Գասթեմունի վիլայեթինասե Գալու սանճագը միւլհագաթընասա կերեսե գասասդասընասա գալսէն պիր եասնկը չեզեդ սեօնասիւրիմենինէ չալզալմզլ իսե սե, բիւղկեսը չիսասթիլի վէ խանելեր սալալագ վէ պիրիպիրինէ պիթիլեք օլմագ հասեպիյլե 200 գասասը խանէ վէ սիւքքան եասմզլ վէ սալզագասա գալանլարը էսպասդը իսթիրասհաթլարբյա եմրը իսալեերինին Թեեմինինէ միւսասրեսաթ գալենմզլ սաբ։

—Սիրօլ գալասը նասիպի վէ պիսասեթ մահքեմեսի բեսիսի հասի Ղալիպ վէ մահքեմեսի մեզգիւրեսասընասա Մուսթաֆա վէ պիրինճի քեսթիպ Խալիլ էֆ.յերեն մասայյեն մասասելերասե գանանա մասիալեֆ օլարագ սասա Թեվգիֆ իթմեք վէ սալը վերմեք մասասելաթընասա միւսթեճասը օլարգալարը Հալեպ վիլայեթի իսթինասի մահքեմեսի միւսասիր ասմասմիլինանէն մարբա օլան եվրագը Թահգիգիյե միւնասերրեճասթընասա անալարագ, Թահրը մասհաքեմեյե ալինմասարընա Ամիլիե նէզարեթինանէն մահալլենե մեեզունիյեթ վերիլմիչ սաբ։

—Սասասթասա սասքին 8. Արբասեկս քհնընդն խանէսինե կէչէնկիւն իրբասդ կիրիպ, 1000 զրչ. գասասը նագա բարա սարդաթ իթմիչ սաբ։

—Ավրեթ-Հիսարը գասասընդն Սարը-կեօլ ճիվարընասա սասքիրը Շահանէլիե 20 քիչիլիք պիր չեթե եզեզյասարասընասա վագը օլան միւսասեմեմ նեթիճեսինասե սայլե Շահանեսե եզեզյանընդն 4ի Թելեք իսթիմիչ վէ 6սը եսագալանմզլ սաբ։

—Եվրօրա կազէթալարընասա օգունասդզնա կէօրե, Ինկիլթերանընդն միւթեֆեգիք բասասխանելերինասե իճրա օլունան Թեագգիգաթ նեթիճեսինասե պու սենե գեզեն վագթընասա եվվել կելերեք օլասագա սեհչեթլի սասուգլար ուզուն պիր միւսաեթ սեվամ խասեճեկի անլարալմզլ սաբ։ Հաթթա պունա պիր սելիլ օլմագ իւզրե պու սենե Գասրը Մուսհեթը Ա.Թրասասասե 45 սեբեճեկ արզընա գասասը պիր չօգ պեօյիւք պուզ բարլարը եիւգմեքսե օլասաղը կէօրիլմիչ սաբ։ Տիկեր Թարաֆասան վագը օլան իլարաթա կէօրե, Սգ. չեանընդն պաղը Թարաֆլարընասա չիմասասեն սասլար պալ կէօթերմիչ սաբ։ Եկեր Ինկիլթերա բասասխանելերինին պու Թասխին վէ հիսասը սազրու չեզասա, օսան վէ քեսմիւր Թեասրեքի վէ գեզ եանասընասա ֆիյաթ ֆիբրասմանընդն եօնիւ ալինմասը իչիւն չիմասեսե իթթիֆասլ իսասլեճեք Թեասլերերինին նէ գասասը գեյմեթասը օլանմազը ալիճեքասը սաբ։

—Ադգերասա սասքին Մասլը Մասլեհ՝ սերբասլեզ սասիգասբյա գասրը Ֆասթմալը վէ օպալ Իհսանը սազբճա եարասմզլ սաբ։ Էսպասը ճերհ գասբճանա Թահգիգ օլունմագասա սաբ։

ԻԶՄԻՐ ՄՈՒՍԷՎԻ

Եեթիմ մեքթեպիյե խասթախանեսի մենֆասթընասա սիս օլմագ իւզրե մեճլիսը իսասրեի վիլայեթին միւսասեի ալեյեսիյե Թերթիպ իսիլեն Գիւնեիս բիյանգօրն 14 իյլուլ 321 քեշիսեսինասե գասասան նումերօլարը լիսթասը սաբ։

Սբրա	Նօ.	Ղլ.	Սբրա	Նօ.	Ղլ.
34	3	1200	1508	7	300
128	5	300	1667	7	5000
149	2	300	1736	9	1000
151	7	300	1746	3	1000
264	4	300	1802	9	300
287	7	300	1874	10	300
311	3	30000	1960	3	300
408	10	300	2002	1	300
424	9	300	Միիթեանաթ		
444	4	300			
539	4	8000	10000		
571	2	300	2155	5	1200
689	6	300	2263	8	300
704	7	300	2312	3	300
712	2	300	2350	5	300
720	2	300	2391	8	300
816	1	300	2470	1	1000
835	1	300	2487	5	300
893	8	300	2526	6	4000
935	5	300	2527	8	300
986	9	300	2533	4	300
1077	10	300	2688	3	300
1144	9	300	2702	10	300
1224	10	300	2737	4	300
1306	10	300	2892	6	300
1331	1	300	2923	6	2000
1448	4	300	—	—	—

Տիկեր 9 նումերօլար սախի ամօրթի 140 զլ. գասասնմզլար սաբ։

ՔԻՐԱԼԸԳ ԱԲԱՐԹԸՄԱՆԼԱՐ

ՇԻՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆԷ

ՕՍՄԱՆ ՊԷՅ ԿԱԶԻՆՕՍԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆԷ

Գիւչիւք ալ պէօյիւք հեր գեթասա քիրալեզ սարթմանլար սու իլե պերասպէր։

Վէ քեսֆիֆէօի սախի բօրեալ վէ լասաս Թարաֆընա նազը օլզա, հեր սաբարթմանլարա հէլեքթրիք գամբանալարը մէվճուտ սաբ։

Գիւչիւք չօճուգլար իչիւն օյնամագա մախսուս վասի պիր գիտանն պուլընզա, պու մէյտանա պէօյիւքլեր սախի նէվպէ նէվ օյունլար իչրա իսէպիլիրլեր։ Գիրալամագ սրզու իսէն զէվքը քիրամ՝ Անանեան էմլաքը գաբուլընա միւրաճասաթ իթմէյե սեբլեր։

18—9

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻԶԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԷԷՍԻՍ ԳԵԼԵԸՆՄԸԾ

ՄԵՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻՆ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ	ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 145,500,000 ֆր.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 174,000,000 ֆր.
1904ինին թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.	1904 բրիմ թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիյան 305,000,000 ֆր.	Թէէմիյէ օլընան զիյան 135,000,000 ֆր.
Սիկուրթայը էմլաքընն գելմէթի 22½ միլեառ։	Սիկուրթասա օլանէօմր 282,000,000 ֆր.

1828 L'UNION DE PARIS

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսասա չէրաթթ էլէ Թիւրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի սախի՝ միւթեֆէլիֆ սուրէթասէ վէ խասուսի էկվէն ֆիյաթլարլա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը սբը. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը օսմանիյէ.— Սթանպոլասա Սուլթան Համմամընասա Գաթըրբօղլու Բասասը։

Միւսիրը օսմանիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիրը մասավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասա սրբասա պիր չիւպէսի օլասուղը կիպի, Մէմալիքը Մահրասէնին հէր Թարաֆընասա սախի խասասսի ամանալարը վար սբբ։ 50—17

"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԵԼՄ"

ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՍԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

զայէթ ասնուզ Թարիֆալարընը կէօրմէքսիզին վէ զայէթ ֆարեէմնա չէրարիմին Թեազիգ վէ Թեթեպպուրթմէքսիզին

ՍԿԿԱԶԻՐԹԱ ՓՏԻԼՍԷՏՏԻՆԳԷ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրասան սօղրալա Ալէմանիա Հիրիրիմէթինին Թահրը նէզարէթինասե բիթամ մասասէլէ իսէր։

էօմիւր իւզերինե, հիյրզ վէ Թամասա, մասիմիլիթ սասրէթասէ սիկուրթա, ալիսէ, եհալի վէ չօճուգլար իչիւն սալեզալար վէ զարարինիսմ...

—o—

1904 ԴԵԿՏԵՄ. ՆԻՀԱՑԵԹԻՆԷ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԷԳԻՐԻՆԻ

923,000,000 ՖՐԳ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԶԱՆԸՆ ԵԷԳԻՐԻՆԻ (Եռավարլագ հիսապա)

75,000,000 ՖՐԳ.

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՏԶԵՐ

105,000,000 ՖՐԳ.

1903 ԴԵԿՏ. 31է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՖՐՇԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԻՏԻԼՄՐԵ ՏԻՐ

Գումբանիսընդն պանգասրը
Օսմանլը Պանգասը
Բալխասանգ (Ալէմանիա սեվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայսրասէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գաբուլընընա Թահգիգասրն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ

Միւթեգէր Թավսիյէնամէյեր իպրաղ իթմէք չարթիյա, զարուրթի ճէնթիլերեր սրանըլմագասա սաբ։

150 (վ) 50—6

ԷԳՕՆՕՄԻԱ ՊԱԽԹ

(EPARGNE—CHANCE)

ՆՈՒ ԲԱՔԱՑՕՂԼՈՒ ԳԷ ԹԻՐԻՔՏԱՍԸ

ՊԱՆԳԱՍԸ

ՍԲԱՆՊՈԼՏԱ ՍԻՐՔԷՋԻՏԷ ՔԷՕՐՐԻՒԼԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ 26

ՍԱԹԸԼԸՐ սալեզ Թէեսիթալա հէր սիւրալիւ իքրամիյէի վէ ֆարզի Թահվիլաթ։

ՍԳՕՆԹՕ ԻՏԻԼԻՐ, գաբուլընար վէ իսապէթ իսէն Թահվիլաթ

Ավանս Վէրիլիր, եհամ իւզերինէ վէ սագ ֆարզի օլմագ իւզրե

Թաէգիդ ԻՏԻԼԻՐ մէճճանէն, պիւճիւմ Թահվիլաթը իսապէթ իսասա իթմէսիկի

ՍԱԹԸԼԸՐ Իզմիր Համիտիյէ Սէնայի մեքթեպի վէ սախր բուխասթը բիանգօ պիւէթլերի

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ հարիգէ գարաչը էպնիյէ վէ մօպիլեա։

ԻՒԹԱՐ.— Կէրէք բիացմզլ վէ կէրեքսէ վիլայեթը Շահանէ իչիւն ճիսաբ ճէնթիլերէ իհթիյաճ վար սբբ։ Տօլկան գամիօնօ վէրիլիր։ Պու խասուսասա եա սօղրասան սօղրալա եախսա մեքթուպ իլե Գէօրբիւլի խանընասա վագը միւսիրիյէթը ուսմամիյէ միւրաճասաթ իթմէյե սեբլեր։ 50—9

ԹԻՒՃԱՐԻՑ

ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹԻՒՆ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԻ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձրագոյն
Պրինտի պէյազ	օգդոսը	38 -
Իքինտի »	»	36½-37
Մարտլոթ	»	33 -34
Զավտարլը	»	32 -
Սէրթ պրինտի	»	38 -
» օրթա	»	36½-37

Գալ կիւն 64 վահան Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Սէրիի գէրմա Ա. չուվալ		73-
» » Բ. »		70-71

ԳԷՐԵԿ

Օգդոսը 19 - բարձրագոյն։

ԱՐԲԱ		Քիլօն
Քէօսթէնէք		12 -
Մէրսին վէ Ռումելի		11 -11½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱԼԻ

Լիվրաւլ 30 սեպտ.

Սեպտ.-Հոկտ. Թէլիմ	5.61
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.61
Ծաւն. փեբր. »	5.71
Մարտ-Ապրիլ »	5.75

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԻ

30 սեպտ.

Նիւ-Եորք հաղբը	090/1/2
» սեպտ. իլիւն	90/
» դեկտ. »	89/3/4
» մարտ »	
Լիվրաւլ հաղբը	7
» սեպտ իլիւն	
» դեկտ. »	6/9/3/8
» մարտ »	68/1/2
Զիգակօ հաղբը	
» սեպտ. »	84/7/8
» դեկտ. »	85/
Մանթրէալ հաղբը	18.50

ՍԱՐՐԱՖԻՔԷ

Գանգատան պու կիւն ալնան գամպիօ ֆէյթլարը ագնիթօրզ օլարագ թէլգէ) պերվէյէր տիր։

ՍԱՔԸՆ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ Ինկ. Լր.	109.37½
Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրգ.	22.88¾
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	21.84
Պերլին իւղերինէ՝ մարգ	18.60

ԱԼԸՇ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.17½
Բարիզ Ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա Գուլդեն	21.94
Պերլին Մարգ	18.70

—

ԵՎՐՕԲԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 սեպտ.

Ինկիլ. եհամը Ինկ. Լիր.	089--25
Օսմ. եհամը իւնիֆիյէ	90—
» » » գարտնոը	90--25
Օսմանլը Պանգասը	14 --37
Բաւ 4%	95 -
Մըսրը ասլ. մանթանէսէ	106--75
Պուլկար իսթիքրազը	101—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25--33

—

Բարիզ 30 սեպտ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ սէյլաը	91—
» » գարտնոը	91--25
Ֆրանս. եհ. 3% ֆր.	099--80
» » 3½%	—
Բումելի չըմնանքիէրի	134 50
Օսմանլը Բէյթիի եհամը	410—
» Պանգասը	611—
Բաւ 4%	94--49
Դրեսի Լիոնէ	1157—
Իթալիա եհամը	105--25
Օսմանիյէ	—
Տաւան Օթոման	482—
Սբանսոլ	94--55
Բրանվասալ	081--75
Գամպիօ 3 այ վասէ	35--16

—

Վիէննա 30 սեպտ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիօ	239--90
Բումելի չըմնանքիէրի ֆր.	148- 25
Օսմանլը Բէյթի ազգինը	—

—

Պերլին 30 սեպտ.

Բումելի չըմնանքի. (մարգ)	140—
Լօնտրա իւղերինէ գամպիօ	20--25
Բաւ 4%	92 40
Անատոլը չըմնանքիէրի	119 - 60

ԳԱԼԱՏԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազգ. գրտ.	098--15½
» » » էն եիւքսէք	098--17½
» » » էն այազը	098--13½
Նու սատան տալլը ք. ք.	098--17
Բումելի չըմնանքի. ազգ. գրտ.	134—
» » էն եիւքսէք	134 -¼
» » էն այազը	133--½
» » տալլաը	133 ½
Բերա գր.	—

ՎԱՃԱՌԱ ԱԳՈՐԱՅԻՆԸՆԸՆԴԱՐԸ

Թրամվայ	7--55
Ժուլիանա	2--70
Օպլիկոտիօն Թրամվայ	492---
Աբիւրանս	3--90
Լօրիօմ	55 50
Պանգ Նասիոնալ տր Գրէ	430—
Թրանվասալ	081—
Ռըլիթը Թանվիլթը	516 50
Դրէսթ Ֆոնսիէ էմբրունէն Ա.	315—
» » » Բ.	270---
Անատոլու լըմ. ագտանը	16 - 30
Շիրքէթը Եսյրէյէ կոմ. Լ. Օ.	34—

—

ՃԱՆՁԻԼԵՐԻՆ ԳԻՆԱՑԱԾԸ

Օսմ. լիրասը 100 գլ.-ասն	գլ. իր
Գլուղ Մէհիրիլ ֆարգը	107--35
Մէթալիք	103--10
Ինկիլիզ լիրասը	109--30
Ֆրանսզը ալթունը	87- 09
Բալ	091--20
Գրիմիզ ալթունը	61--03
Գուլգոն գրամիսի	8--63

ԴԱՏԳԻՐՈ

Լօնտրա չէք	109.17
Բարիզ չէք	22.98

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագդելյա պէսէմէք վէ պէօյիւտիքլերի զէման սրհէթլերինի թէմիզ իթմէք իչուն ալթը այլզ զէմանընան պալայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէտիրիլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգուլաթա կկի դայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիմի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չաբուգ պէօյիւրլեր, քէզալիք սինլերի իդթիդասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն ալալը տիւշար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իշպու մատտէի զրատիյէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարը քէմիքլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէրտէ վուգուը քէսիր օլան իահալ խասթալըղընը մէն, վէ տիշլերինին չըզամսընա եարտրմ իթմէք խասսէլերինի հաղ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւճի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի միւքէմմէլ օլուսը պինլերճէ թէհլիւկէլի իթմիշ տիր։ Զօճուգլարատն մատտա հէր սինռատ պուլրան զէվամ՝ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգուլաթը վէ սիւտիւ գահվէ եէրինէ գուլլանտրգլարը հալատ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ուռմամ պէօյիւք պագգալարատա, էճզահանէլերատ վէ էճզա տէբուլարընատա սաթըլըր։ 18—15

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻԻՏԻ

Վալիտէ սիւտինին եէրինէ գամ վէ ոնը պէտէյիտի գուվվէթինին 4-5 միլլինի հոդ օլմագ իւզրէ Բոսֆորոն Ֆրանսզը ֆապրիգասը՝ Ֆոսֆաթ իւէ Նորմանտիանը խալիս սիւտինէն (Ֆարին Լաքթէ Ֆրանսէ) նամը ալթընատա չօճուգլարա մախսուս պիր զրատա թէրքիպ իթմիշ տիր քի, խոշ բայիհալը վէ թաթլը լեզզէթի իչուն եավրուսբգլար պունը քէմալը իշթիհա իլէ վէ սէվէ սէվէ եէրլեր վէ եէտիքճէ սէմիրիլեր վէ գուվվէթլէնիրլեր։ Նորմանտիա սիւտինին Զուիցցէրիա սիւտինէն ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ զրատալը օլատուը մալիւմ տիր։

Զօճուգ վէ գարտն խասթալըգլարը իւէ մէյզուլ օլան էն մէյհուր հէքիմլէր՝ եալընդղ մէգքիւր (Ֆարին Լաքթէ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ իտէրլեր քի, գայէթ գալայլըգա հազմ օլունըգ չօճուգլարը մխսէսինի պոզմազ, իահալ վէրմէգ վէ տիւ չըզամանարընա վէ չաբուգ այագա գալգանլարընա ֆէվգէլատէ եարտրմ իթմէկի կիպի, պիւհիւմլի չօճուգ խասթալըգլարընա գարյնատ անլերի մանֆաթատ իտէր։ Ճիկէրբարեւերինին սրհէթինի վէ անլերին իւէրատ կիւճլի գուվվէթլի օլմալարընը տրզու իտանլեր՝ պու իտի մէ պէնդէր մէճեհուլ պիր զրատ ալմամագ իչուն եալընդղ (Ֆարին Լաքթ-Ֆրանսէ) տրալզգ իւզերինատքի չամտրգայա տիգգաթ իթմելի տիւրէ։ Մէզգիւր չօճուգ զրատը՝ հէր պէօյիւք պագգալիւէ, էճզահանէ վէ էճզա տէբուլարընատա սաթըլըր։ Պէօյիւք սրբատրբլար իչուն Սթանպուլատա Եուսուֆեան խանընատա Պ. Է. Ծանոն Թիճարէթխանէսինէ մուրաճաաթ օլունա։ 50—19

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶՈՒՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազունէի Խասսաի Շահանէ հուպուպաթ անպարը լազմէտի իչուն պիր սէնէի քէտմիւէ զարքինատա միպալա իտիլէճէք օլան 1500000 գրէյէ սաթիգա Թուանա վէ Պալըզ մալը չալիրին պէհէր սաթիգ գրէյէտի մէճիտի 20 զր. հրատարյա 73 սան. թիմ 75 մրեէմ ֆրյոթլա թալիպի էօհատէինատ օլուգ, մահը հալը Բումիտին 19-ը բազար էրթէսի կիւնինէ գատտար 100տէ 3 թէնգիլի պիրգատալ եէմը մէգքիրատ իհտալէի գաթթէտի իճրա գելընճաղընատ, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինատ ագչէսինի վէ եա մէլիթրպեր քէֆալէթնատէյի միսալատանդրպէն նիհայէթ սատտ 10 գատտար խազունէի ճէլիլէի միւշարիէյնյալա կէլմէլերի։

15 էյլուլ 321 3—3

* * *

Խազինէի Խասսի Շահանէէ միւպալեսընա լիզում կէօրիւլէն թիրէլի չուգա պէհէր մէթրոսը մէճիտէ 20 զր. հիսապլա օն իւչ զր. ֆիյոթլա թալիպի էօհատէինատ օլուպ, մահը հալը բումինին օն ասգարընը բազար իրթէսի կիւնիւ. իհալէի եվվելկիսի իճրա զելընճաղընատ, թէնզիլիլէ էթթալա թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միլթէպեր քէֆալէթնամէի միսալ թասընպէն եէմը մէգքիրատ նիհայէթ սատտ օնա գատտար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիէյհատա կէմմէլերի։ 2—1

Ֆի 17 էյլուլ սէնէ 321

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինատէ

Տէօրսիւնէի օրտուի Հիւմայուն ատիրէսի ատիրլինատ քանին հիւնատը հէնատը Մէրլիքատէ իչուն մրգիէզա օլուպ մէվգբի մինոգատայա վազ օլունան նօհուտքն պէհէր գէյէտ 40 վէ ֆատուլեանքն 42 բարատա մահալինէ թալիպլերի էօհատէինատ օլատուզնատ, 100տէ 3 թէնգիլ իւէ իթալա պուրատա թալիպ օլանլարը՝ մագամը վուէտ Սէրատքերի Լէվգաղիմաքը Ուսմանիյէ տտիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

18 էյլուլ 321

Օրման վէ Մէտտին վէ Զբրաթ Նէզարէթը ճէլիլէսի անպարընատ սէնէի թթիգատան միւտէվվէր օլուպ մվվճատ պուլընան հիւքմիդ քէօհնէ սէֆթիթիր վէ ճէտատվէ վէ սարիէնին ինանէլ միւգայէտ զատհաբ իտանէնք թուրիպնէ ֆիրուսլեթ օլունմագ վէ միւատէթը միւգայէտ իլլուլրն 13ինճի ատալը կիւնինէ գատտար տէվամ իթմէք իւզրէ 3 էյլուլ 321 թարիխինէ կատգէթա մաթպատարքնա կէօնտէրիլէն իլան վարագալարը մանէպիճէ իլան օլունմէլ օլան մէզգիւր քէօհնէ ճէատվէվ էվ սարէնին միւատէթը միւգայէտ իլլուլրն 21ինճի ղարշէնպիկ կիւնինէ գատտար թէմամ իթմիշ օլատուզընատա, 100տէ 3 զրամ իւէ թարիխ օլունարը՝ տէբզիթթօ ագչէէերինէ պէտագէր նէզարէթը միւլարէլէհա ատիրէսինէ միւթէչէքքիլ գօմիսիօնը մարատատա միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

17 էյլուլ 321

ԵՎԳԱՆԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէտելլերինին նէտքը լիրա 100 զլ.-ասն նագդէն իկնա վէ նէտքը տիկէրի Ֆարիսէնի էվգաֆը Հիւմայունա մախատա տարէթ վէ տէրքի իւէ մահատպէն թէվվիկ օլունմագ իւզրէ մաթբուզաթը մանիւլաթը ատատ վէ նիզամը իգթիզատընատա օլան ն հոֆթա իլանընատան 1ինճի հաֆթատը օլմագ իւզրէ 321 «էնէտի էյլուլրը 12ինճի կիւնինէ իթթիպատէ էյլուլրը 19ինը բազար երթեսի կիւնինա տատ 10տ գատտար միւզայէտէի իգբալ օլընճաղընատ, թալիզ օլանլարը՝ գէյմէթը մատատմէնէնին էպրինան միւտամի թէէմին ագչէսինի պէրտպէր Մանիլաթ իտարէսինին միւրատատաթ էյլեմէսէրի իլան օլունը։

Գէլիպէրը
Տ.-Լաֆմանճեան

..30000.. պէտէլը միւգայէտէսի 27300.— Գէյօղլունատա Գամէր Խաթուն մահալլէսինատ Գիրազ ազգաղընատա 9 ծամէրօլը թամամինէն 202 զրտ 1 գրթա արատանը պէհթիւնի. Ամֆի.

..4000.. պէտէլը միւգայէտէսի 2000.— Թարագեատա Գասթրօ Օգլու. ազգաղընատա 9 ծամէրօլը թամամինէն 48 զրտ արատատա մէգնի 2 օտտա վէ 40 զրտ պազէյի միւթէթ. մի ալչատ պիր պազ մէնգիլին պիւթիւնի. Էօրեւճի Հիւսէյին.

..10000.. պէտէլը միւգայէտէսի 9500.— Թօրգարատա Թազեէճի մահալլեսինատ Թօրգարատ ճատատէսինատ 1 վէ 3 ծամէրօլը թամամինէն 65 զրտ արատատա մէգնի ֆէվգինատ 2 օտտա վէ 125 զրտ պազէյի միւթէմիլ քէտրիկիր պիր պազ տիւք քէտանդն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ.

..50000.— Գալաթատա Եէնի Ճամիի Շէրիֆի մահալլեսինատ Ֆէրմէնէճիլէր ճատատէսինատ 151 ծամէրօլը թամամինէն 43 զրտ արատատա մէգնի 2 օտտա վէ չէհրի 20 զր. քիրալը քէտրկիր պիր պազ տիւքքատ. նդն հրաֆ հիսէսի. Հաճի Էհմէտ.

..5000.—Օրթաքէօյատ Ագնավօր Օգլու ազգաղընատա 14 ծամէրօլը պէրմանէնթը խարիթա թամամինէն 500 զրտ 1 գրթա արատանը պիւթիւնի. Էօրեւճի Հիւսէյին.

..3000.. Լայտէլը միւգայէտէսի 2000.—Հաֆթազ Գարուսը գուրդին. ատ Խօճա Համզա մահալլեսինատ Եէմիչ խանը ֆէվգանինատ 10 վէ 11 ծամէրօլը թամամինէն 45 զրտ արատատա մէգնի 2 օտտա վէ չէհրի 50 զր. քիրալը մանգատատմա 2 պազ օտտա օլարագ գալլանրմագատա օլան պիր պազ օտտա վէ մաթպախ էյեմմ 1 գրթա արատանը պիւթիւնի. Նազիֆ.

..4000.. պէտէլը միւգայէտէսի 3000.— Գալաթատա Խօճա Գասէմ Բէօնանի մահալլեսինատ Սալթան Զէյնէպ ճատատէսինատ 16 ծամէրօլը թամամինէն 60 զրտ արատատա մէգնի 2 օտտա 1 սուֆրալը միւգիթմիլ օտ. լազպ պիր պազ մէնգիլին թէմամը Մուսթաֆա.

..7000.— Զագբր Աղա մահալլեսինատ Ճամիի Շէրիֆի ճատատէսինատ 79 ծամէրօլը թամամինէն 60 զրտ արատատա մէգնի 1 օտտա վէ 1 սուֆրա վէ 1 գալու վէ 80 զրտ պազէյի միւթէմիլ ախլազ պիր պազ մէնգիլին պիւթիւնի. Նազիֆ.

ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԻԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Իլպու մօթէօրլէր՝ տիւնեատա պուլընան էն սատ էն մէթին, վէ էգօնմիլի վէ ալեատը տրը։ պու մօթէօրլէր ղալէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպատրզ վէ տատմի պիր նէզարէթէ իհթիյաճ կէօռթէրմէքտէրին մանթազամ սուրէթատ իմիլլեր։

Գու մօթէօրլէր հէր վէհնէլ մուհիպը հալրէթ տիրլեր։

Թիւրքիանդն ճէնթը ուսմիմի

ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթատա Մօմխանէ ազգաղընատա

Ն՝ 51

50—34

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԻԼՐԳ ՕԼՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Գաթաւա, Օսէատ, Տէրտատէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շիրու, Բիրէ, Բաթրատ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լիմարա վէ Տէրտատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արատանա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ԳԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 4ինճի չարշէնպէհ ագշամը «Էգու�թէօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 1ինճի բազար կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 3ինճի սալը կիւնի «Մէմֆիս» Գարատէնիզէն։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 5ինճի բէնճշէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սատ թէ գարթան Գարիւնոն սիւմար օլատուզը «Բրիմէ» վապորը Սամսոն, Թրապզոն վէ Գաթատա։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 3ինճի սալը կիւնիւ ալաֆր. սատ 5տէ գարթան Գարէյնն սիւմար օլատուզը «Մէմֆիս» վապորը Սամսոնա, Զանգազուլ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գալաթատա՝ ազգաբատան ազգաբատա Բարիզ վէ Բարք-Լիեն-Մէնթիէատէ չըմնանքիէրինին են իչէրէ սիգարանդրզ իչիւն սատ թիլեթ վերատիրեր։

Եօլճու-Բօսնա վապորլարը էյլուն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարբ էշիասը Նագլիաթան վապորլարը էյլուն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կիմէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իտարագ օլունարընը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիւլէթի սաբիթ վերիրեր։

Ճանամ միւքէմմէլ մալիւմատ վէ թաֆսիլատ ալմագ իստիյէնլեր Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մերքէզ ագենթիլիքինէ վէ Սթամպուլատա Պագչէ Գարատա կէօմրիւք գարարգահատա միւրաճաաթ իստէնիլսին։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթան կաթէյինին սիւմար օլատուզը «Իսմարիա» վապորը՝ ալաֆր. հոկտ.ին 5ինճի բէնճ. կիւնի էօյլէնէէն օսնրա ալֆ. սատ 3տէ Մարսիլիա, Իզմիր, Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

(Տէրտատէթէն Իզմիրէ գատտար 24 սատթատա վէ քէզա Տէրտատէթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիլմէքտէ տիր։)

Վապորատա էլէքթրիգ զրյատը պուլընաբրլարը կիպի, եէմքէյէր պիրինին նէվ օլուպ, սուբբա իւզերինատքի չարպագ տատի մէճմանէն վէրիլէճէքտիր։

Գուպպատ զիյատ թաֆսիլատ իստէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրմթրմ իւզերինատ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքէզ ագենթիէսի վէ եախատ Սթամպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի չիպաչէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՏՕՍՔԷՆ Բ. ԲՕՆԷՔ

1868 սէնէսինատ Բիրէտ թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգալար։

ՆԻՇԱՆ ՎԷ ԻՒՆՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալիֆան չըվալիւէ բիւթպէսինի հաղ։ Հայմէթլու Եունան գրալը իւէ Եունան վէլիիհանը բրէնսինին վէ Եունան պահրյէսի իւէ պիր չօգ Աթինա խասթախանէլերինին գօնեագընը։

ՊԷՕԳԻՐԻՔ ՄԻՐԻԲԵԱՆԱԹԱ նամի օլմուշ տրը, 1875 վէ 1886 սէնէլերի Աթինա սէրկիսէրի իւէ 1903 սէնէսի պէյնէլմիլլի սէրկիսինատ, 1895 Գօրոս, վէ 1904 Մարսիլիա սէրկիսինատ միւրի հէյլիի թարաֆընատան պիւյ բէգապէթ վէրիլէն պիր չահատէինամ իւէ։ 1894 սէնէսի Շիգակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ումումի սէրկիսէրինատ տախի ալնի միւքատաֆա մազդար օլմզլ տրը։

Բարի գօնեագլարընը սոֆիլէթի իւէ էսկիլիկի՝ կէրէք Աթինա վէ կէրէքտէ Տէրտատէթատքի էն միւսթատա վէ չէօհրէթի տօյթօրլար իւէ քիմեակիրլերին մրմթատա մէքթուպլարը վէ թանվիսլերի իւէ թէէլիա ու թատիգ իսթիմիլ օլմազլա, պու գօնեագ թէքիլ Եունանխանատա սաբր պիլմէմէ գօնեագլարատա սահա զիյատ տարֆ խարմէքտէ տիր։

Թէէվին խարիմլ քիւլիսէթի մալ 5,200,000 օգդա։

ԷՎԱՆԿԵԼՕՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէրտատէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն.1

50—35

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹԷՆ ՊՐԹՔԻՊ ԷՆՏ ՄԷՐԿԱՆԹԻԼ

1809 SU. ԹԷՎԱԿ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասրլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSU AnCE COMPANY

ԼՕՐԹԷՆԷՐՆԷՊԱՆԻԱՆ

1836 SU. ԹԷՎԱԿ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասրլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլատուգլարը ճէսիմ սերմայէ իւէ քիւսուրէթի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիսատ սայէսինատ էհտիի միւթէրէմէնէ էն պէօյիւք վէ էն էսասը պիր թէէմինատ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրտատէթատքի ումում ամէնթիլերի վապորատրլար հարիգ գարյը պէօյիւք գէյմէթլերատ պիլէ օլուսն, եպնիլ, մոպիլատ, եշտ վէ սարիէի կէրէք չէհրիմզատ վէ կէրէքտէ վիլայէթ Շահանէատ սօն սերէճէ էհվէն ֆիյոթլար վէ չարթլարլա սիկուրթա խասրլեր։

Թէէսիսատ սօն սերէճէ հագգանիյէթ սարիէսինատ, սերհալ վէ սախվէթքտատ պիր սուրէթատ իսթա օլունմագատա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր չիրքէթլերին եալընդղ հարիգ զարար ու զիյանը ի չիւն պու տնէ տէկիկն 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընատն ֆազլա ճէսիմ պիր մեպլաղ թազմին իթմիշ պուլընատրզը սերմայեն իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՍ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սերմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարօր վէ կէրէքսէ եէլգէն սէֆինէլէրիյէ էմթատ թիճարիէի, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իւէ կէօնտէրիլճէք էշեատ միքթէլ. վիայը դայէթ էհվէն վէ ֆատիէլի չէրսիթիլ սիկուրթա խասրլեր։

Եհալիի գ-հրէրէմ՝ մահդա գնանքէի խոտատսիէսինին մոահաֆզա խիրիսի պրինգնատա Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընատա ոտամի ածէնի Գատանի 8. Սերոմբէնատա գ-բատճատատ էյլէմէկի պատվէր էտիլիր։

Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայէթը Շահանէատքի միւհիմմ մերքէզլերի իչիւն միւթէտէր ատճէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տրը։ 50—49

ՌՈԼԱՐ ԵՐԱՆՈՒՇՔ ԱԿԹՈՑ ԿԸ ՀՍՆԵՆ

Սիկայ օրուշալ ժամանակն մը մէջ տեղի կունենայ, սակայն անոնցմէ շատերը սասանի ցաւք և անհանգստութեամբ կը հանեն։ Ուստի պէտք է արագ մտածուիլ։

SCOTT'S EMULSION

ոգեղոր սիրայ հանած ասենին՝ բոլոր ցաւերէ և աղէտներէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍԿՕՅԹ ԲԱՂԱԴԱՐՈՒԹԻՒՆ

ազգային վիշտերու. հանար՝ շատ կարևոր ազգային գեղ մը է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Թող Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մնան ջորհիւ

ԸՍԿՕՅԹ ԲԱՂԱԴԱՐՈՒԹԻՒՆ։

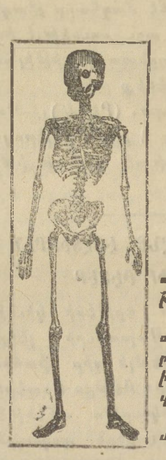
Բոլոր դեղագործները և դեղաբանները ի նիւթ։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

24

10—9

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպուլատա Պագչէ Գարուրնատա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն՝ 1 Զէյթէք Ըգրլէթ մաղազայը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՇԼԷԼԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղգիւր մաղազատա կէօզէ վէ էերրաշլրղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվատ թօրատա վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզգիմէք եուսուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն [գասուլատան] մատտուլ մվատտը միւխթէլիֆէ, գասզգ պալատը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, մրգան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմամէթր] վէ էյի տիւս կէօզլիւլէր պուլընմագատա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրէօճատ իտէր։

50—15

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի Ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընճա միւթէչէքքիլ՝ Մէրքէզը իտարէյնանդ՝ Ղալաթատա Գօ-Օրէթ Թիվ մաղազալարընը գարյրօրատա Հէգարէն օգ. զընատա Ն. 14 նալը խան օլուպ, սաթիտքի մահալլերատ տախի վար տրը։

Սթանպուլատա.—Եէնիճամի ավլուսընատա Օսմանլը Պանգասը չիպէսի։

Սթանպուլ.—Մ. Սատոգ վէ Բոսիթի՝ (Պալէ Գարու Շեյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Սթամպուլ.—Ս. Միւնիր պէյ (Սուլթան Համամ, Թարագճը խան Ն.8-9), վէ Ս. Ալմէզլու, Էմին Էֆէնտի Պազչէ-Գարու, Իզմիր ազգաղը։

Մագրիքէյ.—Սթաթօն ճատատէսինատ Մ. Ա. Անկելիատէ։

Գաբրէյ.—Զարյը ճատատէսինատ Գեամիլ էֆ. վէ Մատա ճատատէսինատ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնել խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվֆիգ խան էֆէնտի Գրէմէդի։

Պէյօղլունատա.—Ճատատէի Բէպիրատ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի։

Շիրլիսատ.—Պէօյիւքտէրէ ճատատէսինատ Նօ. 137 Մ. Է. Բոսսի։

Պէյօիւք Ատատա.—Բէսու էֆ.։

Բէնթիքատ.—Մ. Բ. Սամարիա։

Թիւրքիանդն պուլըճա չէհրլերինատ տախի ածէնթէլեր մէվճուտ տրը։

50—23